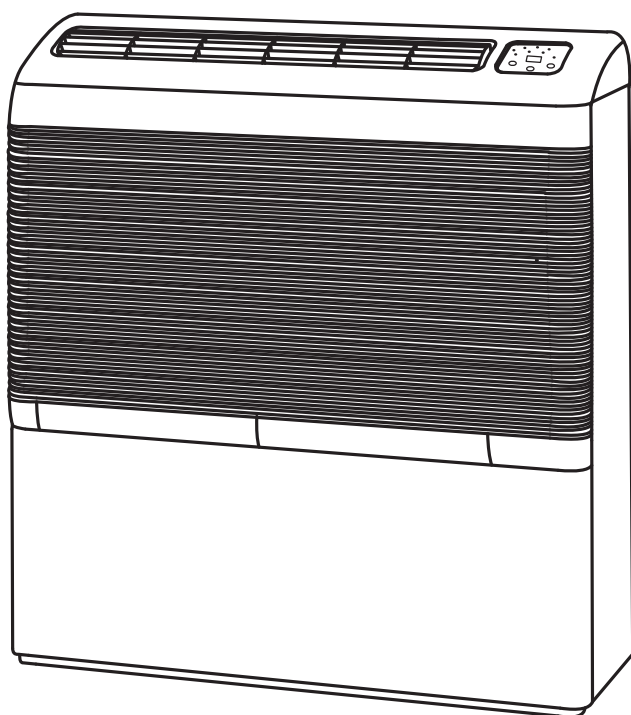
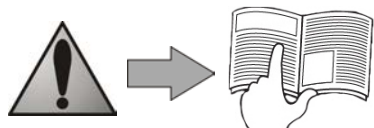




# DT850E



Manual de instalación y de uso  
Español

**ES**



- ¡Lea detenidamente este manual antes de proceder a la instalación, el mantenimiento o la reparación del presente aparato!
- El símbolo  avisa de la presencia de información importante que hay que tener en cuenta obligatoriamente con objeto de evitar cualquier riesgo de lesión personal o daños en el aparato.
- El símbolo  avisa de la presencia de información útil.




## Advertencias



- Por deseo de mejora constante, podemos modificar nuestros productos sin previo aviso.
- Uso exclusivo: deshumidificación de un local de piscina (no debe utilizarse para ningún otro uso),
- Debe instalarse en ambiente en el local de la piscina, sin hielo y sin productos de mantenimiento de piscinas almacenados,
- La instalación del aparato tiene que ser realizada por un técnico cualificado conforme a las instrucciones del fabricante y respetando las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y de respetar el reglamento local en materia de instalaciones. No se podrá hacer responsable al fabricante, en ningún caso, del hecho de no respetar las normas locales sobre instalación vigentes,
- Toda instalación incorrecta puede ocasionar serios daños materiales o corporales (pudiendo llegar incluso a provocar la muerte),
- Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (física y mentalmente), que hayan recibido previamente instrucciones de uso (mediante la lectura del presente manual). Toda persona que no cumpla con estos criterios no debe acercarse al aparato, dado que podría exponerse a elementos peligrosos,
- En caso de mal funcionamiento del aparato: no intente repararlo usted mismo, póngase en contacto con su instalador,
- Antes de cualquier intervención en la máquina, cerciorarse de que ésta fuera de tensión y consignada,
- No introducir nada en las rejillas del DT 850 E,
- Antes de cualquier operación, verificar que:
  - la tensión en la placa indicadora del aparato corresponde bien a la de la red.
  - la toma de corriente y la red eléctrica son aptas para el uso del deshumidificador,
  - el enchufe de contacto del cable eléctrico se adapta a la toma de corriente,
- La supresión de uno de los órganos de seguridad acarrea automáticamente la supresión de la garantía, por el mismo concepto que el remplazo de las piezas por recambios que no sean de origen,
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños,
- No expulsar el fluido R410A a la atmósfera. Este líquido es un gas fluorado de efecto invernadero contemplado por el protocolo de Kioto, con un potencial de calentamiento global (GWP) = 1975 – (véase reglamentación sobre los gases fluorados de efecto invernadero de la Comunidad Europea, Directiva CE 842/2006).

# Índice de contenidos

<b>1. Información antes de la instalación</b> .....	<b>2</b>
1.1 Condiciones generales de entrega, almacenamiento y transporte.....	2
1.2 Contenido.....	2
1.3 Condiciones de funcionamiento .....	2
1.4 Características técnicas.....	2
<b>2. Instalación</b> .....	<b>3</b>
2.1 Condiciones de instalación .....	3
2.2 Colocación del aparato .....	3
2.3 Conexión evacuación de condensados .....	4
2.4 Conexiones eléctricas .....	4
<b>3. Uso</b> .....	<b>4</b>
3.1 Presentación de la regulación.....	4
3.2 Puesta en funcionamiento del aparato .....	5
3.3 Controles que efectuar después de la puesta en funcionamiento.....	5
<b>4. Mantenimiento</b> .....	<b>5</b>
4.1 Instrucciones de mantenimiento .....	5
4.2 Recomendaciones complementarias.....	5
4.3 Piezas de recambio .....	6
4.4 Reciclaje .....	6
<b>5. Reparación</b> .....	<b>6</b>
5.1 FAQ.....	6
<b>6. Registro del producto</b> .....	<b>7</b>
<b>7. Declaración de conformidad</b> .....	<b>7</b>

 Se encuentran en los anexos al final del manual:  
 - esquemas eléctricos  
 - dimensiones

## 1. Información antes de la instalación


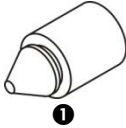
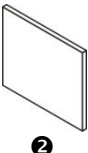



### 1.1 Condiciones generales de entrega, almacenamiento y transporte

Todos los materiales, incluso franco de porte y de embalaje, serán transportados por cuenta y riesgo del destinatario. Si constata daños causados durante el transporte (confirmación en 48 horas por carta certificada al transportista), deberá anotarlos en el albarán del transportista.

**El aparato debe transportarse y guardarse obligatoriamente de pie sobre su palé y en su embalaje original.**

Si se hubiera volcado el aparato, exprese sus reparos por escrito junto al transportista.

### 1.2 Contenido

					
X1	X 2	X 2	X 5	X 5	X 1

### 1.3 Condiciones de funcionamiento

Rango de funcionamiento:

- entre 7 °C y 35 °C temperatura ambiente del local piscina,

### 1.4 Características técnicas

Aparato	Capacidad de deshumidificación*	Potencia absorbida *	Caudal de aire	Tensión	Intensidad absorbida nominal	Intensidad absorbida en el arranque
DT 850 E	2.2 L/h	915 W	500 m <sup>3</sup> /h	230-240V-50Hz	4.15 A	20 A

\* a las siguientes condiciones nominales: aire 30°C - higrometría 70%

- índice de protección: **IP 24**
- clase: I,
- gas frigorífico: **R410A**
- carga frigorífica: véase la placa de características del producto

## 2. Instalación

### 2.1 Condiciones de instalación

- **es imperativo instalar el aparato de nivel encima sus cuatro pies o en la barra de fijación**, para evitar que los condensados se derramen del depósito,
- **los pies del aparato no deben estar en el agua,**
- **acceso fácil** al aparato para mantenimiento y conexiones,
- **es imperativo no poner nada delante o encima de las rejillas de soplado y aspiración,**
- **riesgo de estratificación:**
  - altura del local < 4 a 5 metros: VMC o extractor,
  - altura del local > 7 a 8 metros: ventiladores de techo con grandes palas.
- **exigencias del edificio: local de piscina = fuerte higrometría,**  
Asegurarse durante su construcción:
  - que los materiales son compatibles con el medio piscina,
  - que las paredes sean suficientemente estancas y estén aisladas, a fin de evitar que se forme condensación en el local cuando la tasa de higrometría alcanza del 60 al 70%,Edificios de estructura ligera (veranda, abrigo...): no existe riesgo de deterioro de la estructura, en caso de formación de rocío, ya que está diseñada para resistir a estas condiciones (incluso con una tasa de higrometría del 70%),
- **ventilación, renovación del aire:**
  - piscina privada: fuertemente recomendada
  - piscina pública: obligatoria,La renovación del aire puede estar asegurada:
  - una simple VMC,
  - un extractor mural o de tejado, con rejillas de entrada de aire nuevo,Esta ventilación asegurará la renovación de aire higiénico, la expulsión de las eventuales cloraminas presentes en el aire y la evacuación del aire demasiado caliente, ayudando al mismo tiempo a la deshumidificación del local.



### 2.2 Colocación del aparato

**¡Atención! El aparato está alimentado en 230 Vca con una toma de corriente eléctrica.**

**Respetar la norma vigente del país de instalación.**

**Conforme con la norma NFC 15-100, el aparato ha de ser instalado:**

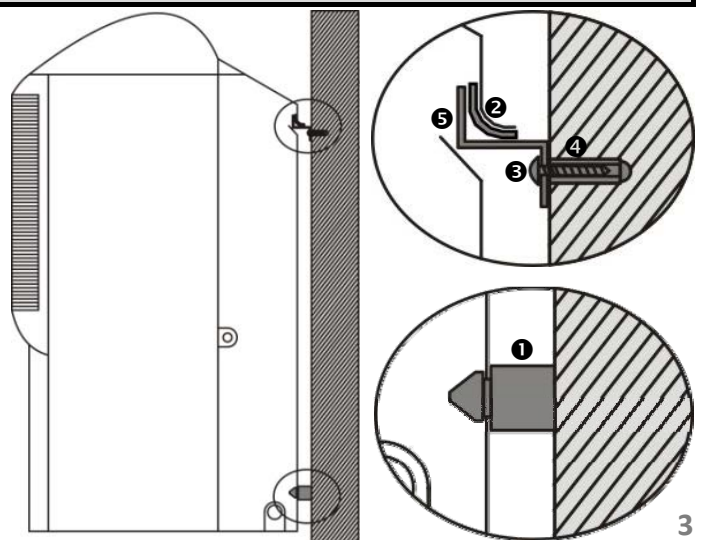
- **fuera del volumen 1 (a más de 2 metros del borde de la piscina) si el aparato está fuera del alcance de las proyecciones de agua y protegido por un disyuntor diferencial de 30 mA asignado,**
- **fuera del volumen 2 (a más de 3,5 metros del borde de la piscina) si las condiciones aquí-arriba no son respetadas.**

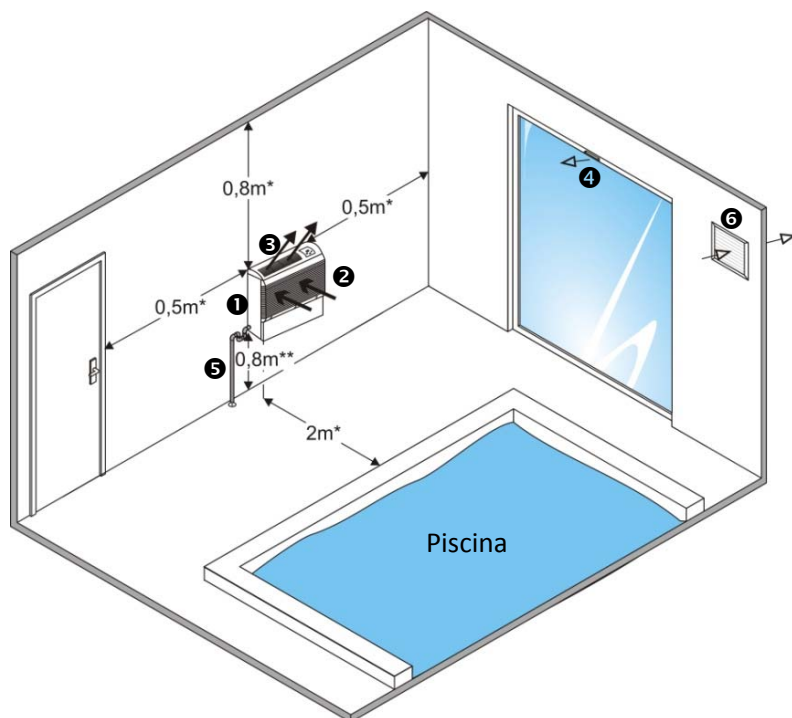


El aparato puede estar colocado al suelo o en el muro con una barra de fijación suministrada ⑤.

En los dos casos, colocar los dispositivos anti-vibrátiles redondos ① en los lugares previstos en la parte baja trasera del aparato.

Si el aparato está colocado en el muro: fijar la barra de fijación ⑤ sobre una «pared llena» con los tornillos ③ y tacos ④ suministrados. Pegar los dispositivos anti-vibrátiles rectangulares ② suministrados entre la barra y el aparato para evitar la propagación de las vibraciones dentro del muro.





\* distancia mínima (conforme con la norma vigente del país de instalación)

\*\* distancia máxima

- ❶ DT 850 E
- ❷ rejilla de aspiración
- ❸ rejillas de soplado
- ❹ entrada de aire nuevo
- ❺ evacuación de condensados con sifón
- ❻ sistema de renovación del aire (véase §2.1)

## 2.3 Conexión evacuación de condensados

- fijar en el tubo original ( $\varnothing 16$  exterior), un tubo de evacuación con un diámetro adecuado,
- prever una inclinación suficiente para garantizar una buena circulación,
- colocar el extremo de este tubo en una boca de desagüe sanitaria con sifón,
- asegurarse de que el tubo no está torcido y que el extremo del mismo no esté sumergido.

La salida está situada a la derecha del aparato visto de frente (véase emplazamiento «AØ16» § «dimensiones» en anexo). Es posible pasar esta salida a la izquierda (acceso por el panel trasero del aparato).

## 2.4 Conexiones eléctricas

### 2.4.1 Tensión y protección

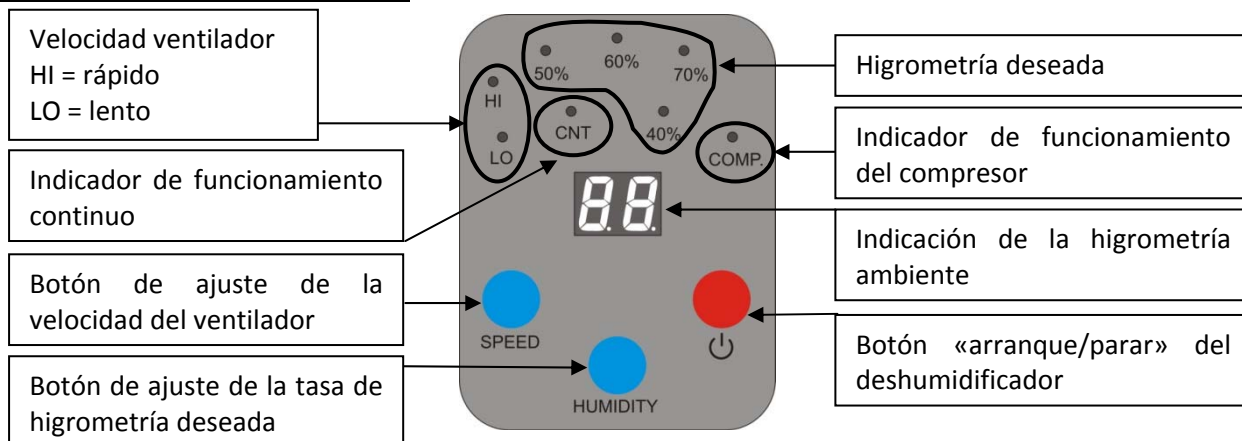
- la alimentación eléctrica de la bomba de calor debe proceder de un dispositivo de protección y seccionamiento (no entregado) en conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes del país,
- utilizar el cable de alimentación suministrado con el aparato: un H05VV-F en 3G0,75mm<sup>2</sup>,
- **prohibir cualquier alargador o conexión de varias tomas;** un técnico autorizado deberá instalar una toma de corriente protegida cerca del aparato,
- protección eléctrica: disyuntor diferencial 30 mA.




- El aparato debe conectarse imperativamente a una toma de tierra.
- Riesgo de choque eléctrico en el interior del aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado.

## 3. Uso

### 3.1 Presentación de la regulación



## 3.2 Puesta en funcionamiento del aparato

- poner el aparato bajo tensión enchufando el cable de alimentación,
- presionar el botón , los indicadores de la velocidad del ventilador y de la tasa de higrometría deseada se encienden (los últimos parámetros activos),
- ajustar la tasa de higrometría deseada con el botón «HUMIDITY» (40%, 50%, 60%, 70%) o poner el aparato en funcionamiento continuo presionando «CNT» (no tiene cuenta de la tasa de higrometría),
- ajustar la velocidad deseada del ventilador con el botón «SPEED»,
- después de una temporización de 3 minutos, si la tasa de higrometría ambiente es superior a la tasa de higrometría deseada, el compresor se pondrá en funcionamiento y el indicador «COMP.» se encenderá.



- la tasa de higrometría para un confort en la piscina es de de 60%.
- la ventilación es permanente cuando el aparato está encendido.
- el deshumidificador puede efectuar los ciclos de deshielo, el compresor se apará, su indicador parpadeará, y la ventilación continuará funcionar (indicación « HI » durante un momento).
- En modo de funcionamiento continuo, cuando la tasa de higrometría esté debajo del 35%, el aparato indica «LO» continuamente, pero el compresor y el ventilador continúan funcionar con la velocidad seleccionada. Hay que apagar el aparato o seleccionar una tasa de higrometría para que la tasa de higrometría aumente hasta un nivel ideal o un nivel deseado.

## 3.3 Controles que efectuar después de la puesta en funcionamiento

- verificar si el aparato evacua los condensados.

## 4. Mantenimiento

### 4.1 Instrucciones de mantenimiento



Se recomienda realizar un mantenimiento general del aparato una vez al año, con el fin de verificar el correcto funcionamiento de este y de mantener sus prestaciones, así como para prevenir determinadas averías, llegado el caso.

**Estas acciones corren por cuenta del usuario y deben ser realizadas por un técnico cualificado.**



**¡Aparato apagado y fuera de servicio!**

**El aparato debe equiparse con filtros durante su funcionamiento.**

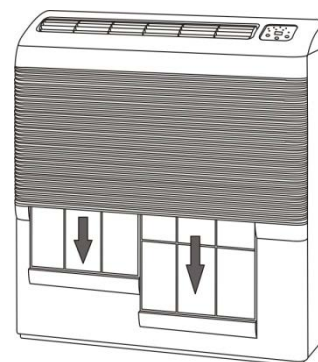
**Queda prohibido limpiar el aparato con un chorro de agua o mojarlo con agua.**

#### 4.1.1 Controles mensuales

- efectuar un control visual de la evacuación de los condensados,
- controlar el estado de limpieza del filtro y si está sucio:
  - lavar el filtro con agua tibia y jabón,
  - enjuagar con agua abundante y secar
  - reemplazarlo si es necesario.

#### 4.1.2 Controles anuales

- verificar el estado de limpieza del tubo de evacuación de los condensados,
- comprobar que el cable eléctrico se encuentre en buen estado,
- controlar el ajuste y funcionamiento del higrostató,
- limpiar el conjunto de la unidad con un trapo ligeramente húmedo.



## 4.2 Recomendaciones complementarias

**vinculadas a la directiva de equipos a presión (PED-97/23/CE)**

### 4.2.1 Instalación y mantenimiento


- está prohibido instalar el aparato cerca de materiales combustibles o de una boca de recuperación de aire de un edificio adyacente.
- Para ciertos aparatos, es imprescindible usar la rejilla accesoria de protección si la instalación está situada cerca de un acceso no reglamentado.
- durante las fases de instalación, de reparación, de mantenimiento, se prohíbe usar las tuberías como estribo: bajo el peso, la tubería podría romperse y el fluido frigorígeno podría acarrear graves quemaduras.

- durante la fase de mantenimiento del aparato, se comprobarán la composición y el estado del fluido portador de calor y la ausencia de huellas de fluido frigorígeno.
- durante el control anual de impermeabilidad del aparato, según las leyes vigentes, asegurarse de que los presostatos de alta y baja presión estén conectados correctamente con el circuito frigorífico y que corten el circuito eléctrico en caso de arranque.
- durante la fase de mantenimiento, asegurarse de que no haya ninguna huella de corrosión o mancha de aceite alrededor de los componentes frigoríficos.
- antes de cualquier intervención en el circuito frigorífico, es obligatorio parar el aparato y esperar unos minutos antes de la colocación de sensores de temperatura o de presión; algunos equipos como el compresor y las tuberías pueden alcanzar temperaturas superiores a 100°C y presiones elevadas que pueden acarrear graves quemaduras.

#### 4.2.2 Reparación

- Cualquier intervención de soldadura habrá de ser realizada por soldadores cualificados.
- La sustitución de tuberías no puede realizarse sin tubo de cobre conforme a la norma NF EN 12735-1.
- Detección de fugas, como en el caso de la prueba bajo presión:
  - no use nunca oxígeno o aire seco, debido a los riesgos de incendio o de explosión,
  - usar nitrógeno deshidratado o una mezcla de nitrógeno y de refrigerante indicado en la placa descriptiva,
  - la presión de la prueba de baja y alta presión no debe sobrepasar 42 bares.
- Para las tuberías del circuito de alta presión realizadas con tubo de cobre de un diámetro  $\geq$  1"5/8, se debe pedir al proveedor un certificado §2.1 según la norma NF EN 10204 e incluirlo en el informe técnico de la instalación.
- las informaciones técnicas relativas a las exigencias de seguridad de las diferentes directivas aplicadas se indican en la placa descriptiva.
- **Todas estas informaciones se deben registrar en el manual de instalación del aparato que debe figurar en el dossier técnico de la instalación: modelo, código, número de serie, TS máx y mín, PS, año de fabricación, marcado CE, dirección del fabricante, fluido frigorígeno y peso, parámetros eléctricos, prestaciones termodinámica y acústica.**

#### 4.3 Piezas de recambio

Denominación	Código artículo	Representación
Filtro		W28FIDT5

#### 4.4 Reciclaje



Este símbolo significa que su aparato no debe tirarse a la basura. Será objeto de una colecta selectiva con vistas a su reutilización, a su reciclaje o a su valorización. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas se eliminarán o neutralizarán.

Infórmese con su revendedor sobre las modalidades de reciclaje.

### 5. Reparación

#### 5.1 FAQ

Mi aparato evacua agua: ¿es normal?	Su aparato evacua agua, llamada condensados. Este agua es la humedad que condensa su deshumidificador con el fin de secar el aire.
¿Por qué mis ventanales están cubiertos de agua mientras que mi aparato deshumece?	Es el punto de rocío, es decir, el momento en que el vapor de agua contenido en el aire va a cambiar de estado al contacto con una superficie fría. Es lo que se llama el fenómeno de condensación. Esto no quiere decir que su aparato no funciona. Este fenómeno es normal, debido a la presencia de humedad en el aire (65% de humedad en condiciones de confort), y de una temperatura exterior fría.

## 6. Registro del producto

---

Registre su producto en nuestra página web:

- sea el primero en estar informado de las novedades Zodiac y de nuestras promociones,
- ayúdenos a mejorar de forma permanente la calidad de nuestros productos.

Australia – New Zealand	<a href="http://www.zodiac.com.au">www.zodiac.com.au</a>
South Africa	<a href="http://www.zodiac.co.za">www.zodiac.co.za</a>
Europe and rest of the world	<a href="http://www.zodiac-poolcare.com">www.zodiac-poolcare.com</a>

## 7. Declaración de conformidad

---

Z.P.C.E. declara que los productos o gamas descritos a continuación:

**Deshumidificador especial piscina : DT 850 E**

son conformes con las disposiciones:

- de la **directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE**
- de la **directiva baja tensión 73/23/CEE, enmendada por 93/068/CEE**
- **Se han aplicado las siguientes normas armonizadas: EN 60335.2.40**



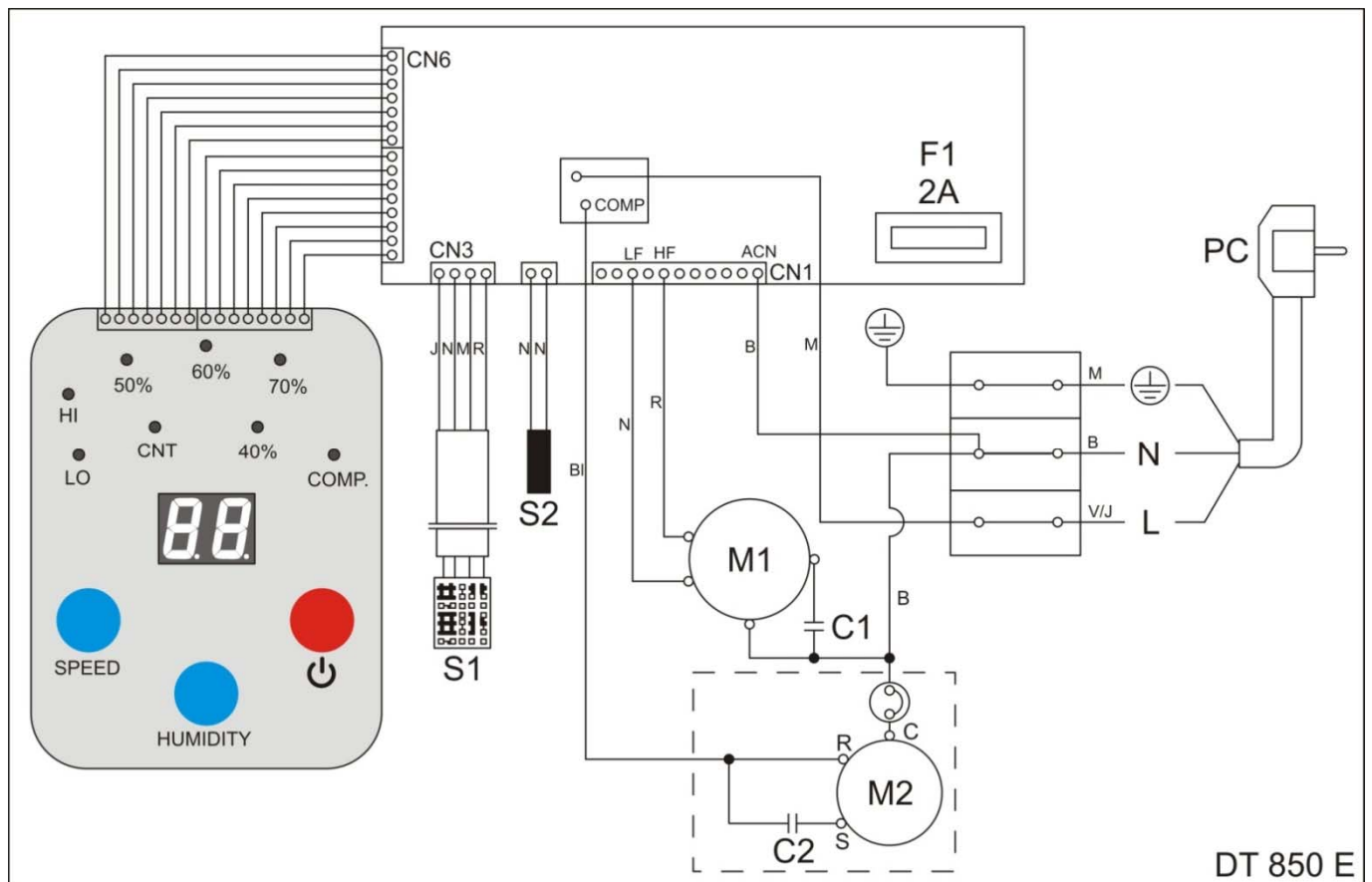


# Notes

A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

# Esquema eléctrico

## DT 850 E

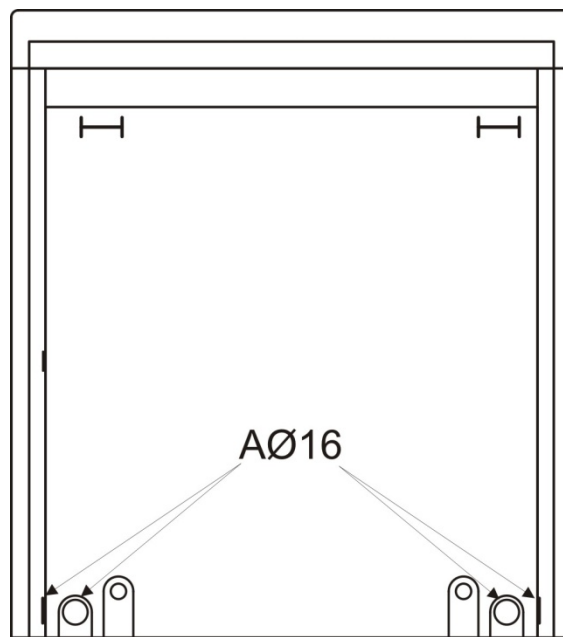
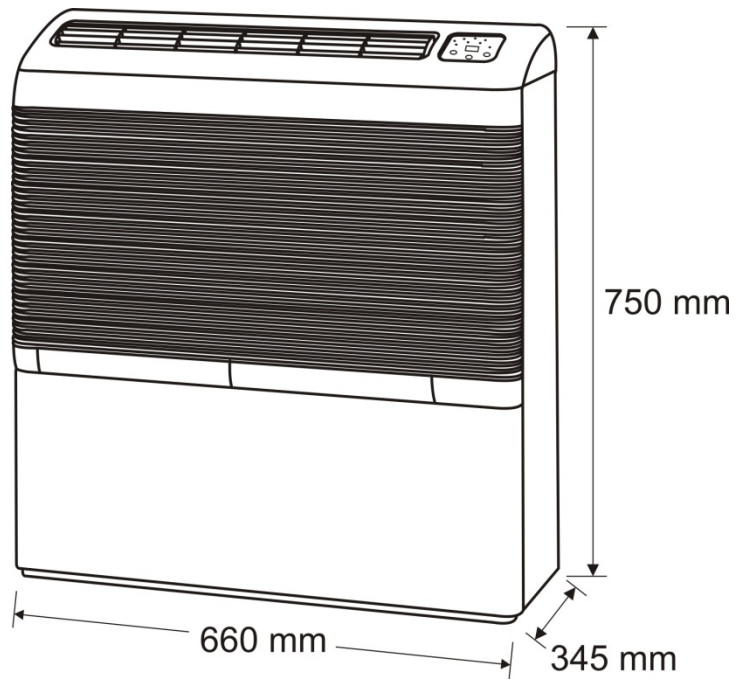


DT 850 E

L-N	Alimentación monofásica 230Vac-1N-50Hz
	Tierra
N	Negro
B	Azul
M	Marrón
Bl	Blanco
J	Amarillo
R	Rosa
V/J	Verde/amarillo
S1	Sonda en la aspiración de aire y de higrometría
S2	Sonda de deshielo
M1	Motor ventilador
M2	Motor compresor
C1	Condensador ventilador
C2	Condensador compresor
PC	Toma eléctrica
F1	Fusible de protección 2A

## Dimensiones

	peso
DT 850 E	37 kg



[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.  
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer